EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2018 04 18
COM(2018) 196 final

ANNEX 11

PRIEDAS

prie

Pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo

dėl Europos Sąjungos ir Singapūro Respublikos laisvosios prekybos susitarimo sudarymo

XI PRIEDAS

1–5 SUSITARIMO MEMORANDUMAI IR BENDRA DEKLARACIJA
DĖL MUITŲ SĄJUNGŲ

1 SUSITARIMO MEMORANDUMAS

DĖL 16.6 STRAIPSNIO (MOKESČIAI)

Šalys susitaria, kad 16.6 straipsnio (Mokesčiai) 1 dalyje vartojamas terminas „šio susitarimo nuostatos“ reiškia nuostatas, kuriomis:

a) Antrame skyriuje (Nacionalinis režimas ir patekimas į prekių rinką) numatytu būdu ir mastu prekėms taikomas nediskriminacinis režimas;

b) Antrame skyriuje (Nacionalinis režimas ir patekimas į prekių rinką) numatytu būdu ir mastu užkertamas kelias prekėms toliau taikyti ar nustatyti muitus ir mokesčius ir

c) Aštunto skyriaus (Paslaugos, įsisteigimas ir elektroninė prekyba) A skirsnyje (Bendrosios nuostatos), B skirsnyje (Paslaugos, kurias teikiant kertama siena), C skirsnyje (Įsisteigimas) ir E skirsnio (Reglamentavimo sistema) 6 poskirsnyje (Finansinės paslaugos) numatytu būdu ir mastu paslaugų teikėjams ir investuotojams taikomas nediskriminacinis režimas.

2 SUSITARIMO MEMORANDUMAS

DĖL ARBITRŲ ATLYGIO

Dėl 14-A priedo 10 taisyklės abi Šalys patvirtina susitariančios dėl šių nuostatų:

1. Nustatant arbitrams mokėtiną atlygį ar atlygintinas išlaidas remiamasi panašių tarptautinių ginčų sprendimo procedūrų standartais, nustatytais dvišaliuose ar daugiašaliuose susitarimuose.

2. Dėl tikslios atlygio ir išlaidų sumos Šalys susitaria iš anksto prieš Šalių susitikimą su arbitražo kolegija pagal 14-A priedo 10 taisyklę.

3. Siekdamos palengvinti arbitražo kolegijos darbą, abi Šalys šį susitarimo memorandumą taiko vadovaudamosi geros valios principu.

3 SUSITARIMO MEMORANDUMAS

PAPILDOMOS SU MUITAIS SUSIJUSIOS NUOSTATOS

1 STRAIPSNIS

Terminų apibrėžtys

Šiame susitarime vartojamų terminų apibrėžtys:

a) muitų teisės aktai – Šalių teritorijose taikomos teisinės ar kitos norminės nuostatos, kuriomis reglamentuojamas prekių importas, eksportas ir tranzitas, taip pat jų pateikimas bet kokiam muitinės režimui ar procedūrai įforminti;

b) prašančioji institucija – Šalies specialiai paskirta kompetentinga muitinė, kuri pagal šį susitarimo memorandumą teikia pagalbos prašymą;

c) prašomoji institucija – Šalies specialiai paskirta kompetentinga muitinė, kuri pagal šį susitarimo memorandumą gauna pagalbos prašymą;

d) asmens duomenys – visa informacija, susijusi su nustatytu fiziniu asmeniu ar fiziniu asmeniu, kurį galima nustatyti;

e) veiksmas, kuriuo pažeidžiami muitų teisės aktai – bet koks muitų teisės aktų pažeidimas ar bandymas juos pažeisti ir

f) muitinė – atitinkamai Singapūro muitinė, valstybių narių muitinės ir (arba) Europos Komisijos kompetentingos tarnybos.

2 STRAIPSNIS

Taikymo sritis

1. Siekdamos užtikrinti, kad muitų teisės aktai būtų taikomi tinkamai, visų pirma užkirsdamos kelią veiksmams, kuriais pažeidžiami muitų teisės aktai, juos tirdamos ir su jais kovodamos, Šalys šiame susitarimo memorandume nustatyta tvarka ir sąlygomis per savo muitines teikia viena kitai pagalbą su prekyba susijusiais muitinės klausimais:

   a) dėl prekių, kurios importuojant į prašančiąją Šalį deklaruojamos kaip iš kitos Šalies eksportuotos ar reeksportuotos prekės, o ne kaip tos Šalies kilmės prekės;

   b) dėl prekių, kurios importuojant į prašančiąją Šalį deklaruojamos kaip kitos Šalies kilmės prekės kitais tikslais, nei muitų tarifų lengvatų taikymas pagal šį susitarimą.

2. Šiame susitarimo memorandume numatyta pagalba su prekyba susijusiais muitinės klausimais teikiama kartu su pagalba pagal 1 protokolo (Dėl sąvokos „kilmės statusą turintys produktai“ apibrėžties ir administracinio bendradarbiavimo metodų) 29 straipsnį (Administracinės užklausos).

3. Neatsižvelgiant į 2 dalį, pagalba su prekyba susijusiais muitinės klausimais, susijusi su tranzitu per Šalies teritoriją vežamomis ar joje perkraunamomis kitos Šalies teritorijai skirtomis prekėmis, per pirmuosius trejus metus nuo šio susitarimo įsigaliojimo teikiama tik tokiu būdu ir mastu, koks yra numatytas 1 protokolo (Dėl sąvokos „kilmės statusą turintys produktai“ apibrėžties ir administracinio bendradarbiavimo metodų) 27 straipsnyje (Kompetentingų institucijų bendradarbiavimas), 28 straipsnyje (Kilmės deklaracijų tikrinimas) ir 29 straipsnyje (Administracinės užklausos). Šalys per dvejus metus nuo šio susitarimo įsigaliojimo peržiūrės pagalbos teikimo tvarką, taikomą prekėms, kurios vežamos tranzitu per Šalies teritoriją ar joje perkraunamos ir yra skirtos kitos Šalies teritorijai.

4. Pagalbos su prekyba susijusiais muitinės klausimai nuostatomis nedaromas poveikis taisyklėms, kuriomis reglamentuojama savitarpio pagalba baudžiamosiose bylose, ir jos netaikomos informacijai, gautai naudojantis įgaliojimais teisminės institucijos prašymu, išskyrus atvejus, kai ta institucija leidžia perduoti tokią informaciją.

5. Šis susitarimo memorandumas netaikomas pagalbai išieškant muitus, mokesčius ar baudas.

6. Pagal šį susitarimo memorandumą teiktina pagalba teikiama tik dėl tų prekybos sandorių, kurie yra susiję su ne daugiau nei prieš trejus metus iki pagalbos prašymo datos atliktais veiksmais, kuriais pažeidžiami muitų teisės aktai.

7. Nereikalaujama, kad Šalys keistų savo muitų režimą ar procedūras, kad įvykdytų prievoles, kurias turi pagal šį susitarimo memorandumą.

3 STRAIPSNIS

Prašoma pagalba

1. Gavusi prašančiosios institucijos prašymą, kurį ši teikia remdamasi pagrįstu įtarimu, kad buvo atliktas veiksmas, kuriuo pažeidžiami muitų teisės aktai, susiję su prekėmis, priskiriamomis bet kuriai iš 2 straipsnio (Taikymo sritis) 1 dalyje nurodytų kategorijų, prašomoji institucija prašančiajai institucijai pateikia kai kurią arba visą toliau nurodytą informaciją, kurią turėdama prašančioji institucija gali būti pajėgi užtikrinti tinkamą muitų teisės aktų taikymą:

   a) eksportuotojo ar tarpininko pavadinimas ir adresas;

   b) informacija apie siuntą: konteinerio numeris, dydis, laivo ir vežėjo pavadinimas, kilmės šalis, eksporto vieta ir krovinio aprašymas;

   c) klasifikacinis numeris, kiekis bei deklaruota vertė ir

   d) bet kokia kita informacija, kurią Šalys mano esant reikalingą veiksmui, kuriuo pažeisti muitų teisės aktai, nustatyti.

2. Gavusi prašančiosios institucijos prašymą, prašomoji institucija pateikia šią informaciją:

   a) ar iš Šalies teritorijos eksportuotos prekės buvo tinkamai importuotos į kitos Šalies teritoriją, ir nurodo, kai tinkama, prekėms įformintą muitinės procedūrą arba

b) ar į Šalies teritoriją importuotos prekės buvo tinkamai eksportuotos iš kitos Šalies teritorijos, ir nurodo, kai tinkama, prekėms įformintą muitinės procedūrą.

3. Nereikalaujama, kad prašomoji institucija pateiktų informaciją, kurios ji dar neturi.

4. 1 dalyje frazė „pagrįstas įtarimas, kad buvo atliktas veiksmas, kuriuo pažeidžiami muitų teisės aktai“, reiškia įtarimą, grindžiamą kai kuria arba visa toliau nurodyta faktine informacija, gauta iš viešų ar privačių šaltinių:

a) ankstesniais duomenimis, kad konkretus importuotojas, eksportuotojas, perdirbėjas, gamintojas ar bet kuri kita bendrovė, susijusi su prekių gabenimu iš vienos Šalies teritorijos į kitos Šalies teritoriją, nesilaikė kurios nors iš Šalių muitų teisės aktų;

b) istoriniais duomenimis, kad kai kurios arba visos įmonės, susijusios su prekių, priskiriamų konkrečiam produktų sektoriui, kuriame prekės gabenamos iš vienos Šalies teritorijos į kitos Šalies teritoriją, gabenimu iš vienos Šalies teritorijos į kitos Šalies teritoriją, nesilaikė Šalies muitų teisės aktų, arba

c) kita informacija, kurią, įvertinusios konkretų prašymą, Šalys mano esant pakankamą.

4 STRAIPSNIS

Spontaninė pagalba

Šalys savo iniciatyva ir vadovaudamosi savo teisinėmis ar norminėmis nuostatomis gali per savo muitines teikti viena kitai pagalbą, jeigu mano ją esant būtiną muitų teisės aktams tinkamai taikyti, visų pirma teikdamos gautą informaciją, susijusią su:

a) veiksmais, kuriais yra arba gali būti pažeidžiami muitų teisės aktai ir kurie gali būti svarbūs kitos Šalies muitinei;

b) naujomis priemonėmis ar būdais, naudojamais veiksmams, kuriais pažeidžiami muitų teisės aktai, atlikti;

c) prekėmis, dėl kurių, kaip žinoma, atliekami veiksmai, kuriais pažeidžiami muitų teisės aktai;

d) fiziniais ar juridiniais asmenimis, kurie, kaip galima pagrįstai manyti, atliko ar atlieka veiksmus, kuriais pažeidžiami muitų teisės aktai, arba

e) transporto priemonėmis, kurios, kaip galima pagrįstai manyti, buvo, yra arba gali būti naudojamos atliekant veiksmus, kuriais pažeidžiami muitų teisės aktai.

5 STRAIPSNIS

Pagalbos prašymų forma ir turinys

1. Prašymai pagal šį susitarimo memorandumą teikiami raštu. Kartu su prašymu teikiami dokumentai, kurių reikia prašomajai institucijai, kad galėtų patenkinti prašymą. Skubos atvejais gali būti priimami ir žodiniai prašymai, tačiau jie nedelsiant patvirtinami raštu.

2. Kartu su pagal 1 dalį teikiamu prašymu nurodoma ši informacija:

   a) prašančioji institucija;

   b) prašoma priemonė;

   c) prašymo objektas ir motyvai;

   d) teisinės ar norminės nuostatos ir kiti susiję teisiniai aspektai;

   e) kuo tikslesnė ir išsamesnė informacija apie fizinius ar juridinius asmenis, dėl kurių prašoma atlikti tyrimą;

   f) susijusių faktų ir jau atliktų tyrimų santrauka ir

   g) pagrįsto įtarimo, kad vykdomi veiksmai, kuriais pažeidžiami muitų teisės aktai, pagrindas.

3. Prašymai teikiami oficialia prašomosios institucijos kalba arba tai institucijai priimtina kalba. Šis reikalavimas netaikomas dokumentams, kurie pridedami prie prašymo pagal 1 dalį.

4. Jei prašymas neatitinka pirmiau nurodytų formos reikalavimų, galima prašyti jį pataisyti ar papildyti. Kol prašymas taisomas ar papildomas, gali būti nurodyta imtis atsargumo priemonių.

6 STRAIPSNIS

Prašymų tenkinimas

1. Kad patenkintų pagalbos prašymą, prašomoji institucija pagal savo kompetenciją pateikia turimą informaciją. Prašomoji institucija gali savo nuožiūra teikti papildomą pagalbą – atlikti reikiamus tyrimus ar pasirūpinti, kad jie būtų atlikti.

2. Pagalbos prašymai tenkinami pagal prašomosios Šalies teisines ar normines nuostatas.

3. Jei kita Šalis sutinka ir jei laikomasi jos nustatytų sąlygų, tinkamai įgalioti Šalies pareigūnai gali atvykti į prašomosios institucijos ar bet kurios kitos susijusios institucijos patalpas ir rinkti pagal 1 dalį informaciją, susijusią su veikla, kuri yra arba gali būti veiksmai, kuriais pažeidžiami muitų teisės aktai, ir kurios prašančiajai institucijai reikia šio susitarimo memorandumo tikslais.

4. Tinkamai įgalioti Šalies pareigūnai gali, jeigu sutinka kita Šalis ir jeigu laikomasi kitos Šalies nustatytų sąlygų, dalyvauti kitos Šalies teritorijoje atliekamuose tyrimuose.

7 STRAIPSNIS

Informacijos teikimo forma

1. Prašomoji institucija prašančiajai institucijai tyrimų rezultatus teikia raštu ir kartu gali pateikti susijusius patvirtinamuosius dokumentus ar kitą informaciją.

2. Informacija gali būti teikiama kompiuterine forma.

8 STRAIPSNIS

Prievolės teikti pagalbą išimtys

1. Šalis, pagal šį susitarimo memorandumą gavusi pagalbos prašymą, gali atsisakyti ją teikti arba ją teikti tik po to, kai bus įvykdytos tam tikros jos nustatytos sąlygos ar reikalavimai, kai mano, kad ta pagalba gali:

   a) pakenkti jos suverenumui;

   b) pakenkti viešajai tvarkai, saugumui ar kitiems esminiams interesams, ypač 9 straipsnio (Keitimasis informacija ir konfidencialumas) 2 dalyje nurodytais atvejais, arba

c) pažeisti pramoninę, komercinę ar profesinę paslaptį.

2. Prašomoji institucija gali atidėti pagalbos teikimą, jei teikdama pagalbą gali pakenkti atliekamam tyrimui, teisminiam persekiojimui ar bylos nagrinėjimui teisme. Tokiu atveju prašomoji institucija tariasi su prašančiąja institucija, kad išsiaiškintų, ar pagalba gali būti teikiama prašomosios institucijos nustatytomis sąlygomis.

3. Jei prašančioji institucija prašo pagalbos, kurios ji pati paprašyta suteikti negalėtų, savo prašyme ji turi atkreipti į tai dėmesį. Tada prašomoji institucija nusprendžia, kaip reaguoti į tokį prašymą.

4. 1 ir 2 dalyse numatytais atvejais prašomosios institucijos sprendimas ir jo pagrindas nedelsiant pranešami prašančiajai institucijai.

9 STRAIPSNIS

Keitimasis informacija ir konfidencialumas

1. Pagal šį susitarimo memorandumą bet kuria forma perduota informacija yra konfidenciali arba riboto naudojimo, atsižvelgiant į kiekvienoje Šalyje taikomas taisykles. Jai taikomi tarnybinės paslapties reikalavimai ir tokia pati apsauga, kaip taikoma panašiai informacijai pagal atitinkamus informaciją gavusios Šalies teisės aktus. Informaciją gaunanti Šalis saugo jos konfidencialumą.

2. Asmens duomenimis gali būti keičiamasi tik tokiu atveju, jei šiuos duomenis gaunanti Šalis įsipareigoja juos saugoti tokiu būdu, kurį duomenis teikianti Šalis laiko tinkamu.

3. Kiekviena Šalis taiko procedūras, kuriomis užtikrina, kad konfidenciali informacija, įskaitant informaciją, kurią atskleidus gali būti pažeista ją teikiančio asmens konkurencinė padėtis, teikiama pagal Šalies muitų teisės aktus, galėtų būti tvarkoma kaip konfidenciali informacija ir saugoma nuo neteisėto atskleidimo.

4. Informaciją gaunanti Šalis naudoja ją tik prašyme nurodytais tikslais. Jei Šalis tą informaciją nori naudoti kitiems tikslams, ji turi iš anksto gauti informaciją pateikusios institucijos rašytinį sutikimą.

5. Informaciją gaunanti Šalis gali, kai tinkama, ją naudoti administraciniuose ar teisminiuose procesuose, su sąlyga, kad be išankstinio rašytinio informaciją teikiančios Šalies sutikimo nenaudos informacijos, kurią ją pateikusi Šalis nurodė esant neskelbtiną.

6. Atsižvelgiant į 5 dalį, jokia vienos Šalies kitai Šaliai pateikta informacija neatskleidžiama žiniasklaidai ar asmeniui arba subjektui, išskyrus prašančiosios institucijos muitinę, neskelbiama ir kitaip neviešinama be rašytinio informaciją teikiančios Šalies sutikimo.

7. Kai Šalis, norėdama naudoti gautą informaciją, pagal 4, 5 ir 6 dalis turi gauti rašytinį informaciją teikiančios Šalies sutikimą, informaciją teikianti Šalis gali nustatyti informacijos naudojimo apribojimus.

10 STRAIPSNIS

Pagalbos teikimo išlaidos

1. Prašymą gavusi Šalis padengia visas įprastines to prašymo patenkinimo išlaidas. Prašymą pateikianti Šalis padengia, kai taikoma, ekspertų, liudytojų ir vertimo (raštu ir žodžiu) išlaidas.

2. Jeigu įgyvendinant prašymą paaiškėja, kad prašymui patenkinti reikia neįprastų ar didelių išlaidų, Šalys konsultuojasi ir nustato prašymo patenkinimo sąlygas ar sąlygas, kuriomis turi būti toliau tenkinamas prašymas.

11 STRAIPSNIS

Įgyvendinimas

1. Šį susitarimo memorandumą Singapūre įgyvendina Singapūro muitinė, o Sąjungoje – atitinkamai Europos Komisijos kompetentingos tarnybos ir valstybių narių muitinės. Jos sprendžia visus jo taikymo praktinių priemonių ir tvarkos klausimus, atsižvelgdamos į galiojančias taisykles, visų pirma duomenų apsaugos.

2. Šalys tariasi ir vėliau informuoja viena kitą apie išsamias įgyvendinimo taisykles, nustatytas pagal šį susitarimo memorandumą.

3. Atsižvelgdamos į ribotus savo muitinių išteklius, Šalys susitaria, kad prašymų turėtų būti teikiama kuo mažiau.

12 STRAIPSNIS

Kiti susitarimai

Atsižvelgiant į atitinkamas Sąjungos ir jos valstybių narių kompetencijos sritis, šis susitarimo memorandumas:

a) nedaro poveikio Šalių prievolėms pagal jokį kitą tarptautinį susitarimą ar konvenciją;

b) laikomas papildančiu bet kokį susitarimą dėl muitinių savitarpio administracinės pagalbos, kurį sudarė ar gali sudaryti atskiros valstybės narės ir Singapūras, tačiau jis yra viršesnis už visas tokių susitarimų nuostatas, kurios yra nesuderinamos su šiuo susitarimo memorandumu, ir

c) neturi poveikio Sąjungos nuostatoms, kuriomis reglamentuojamas Europos Komisijos kompetentingų tarnybų ir valstybių narių muitinių keitimasis pagal šį susitarimo memorandumą gauta informacija, kuri gali būti svarbi Sąjungai.

13 STRAIPSNIS

Konsultacijos

1. Dėl klausimų, susijusių su šio susitarimo memorandumo taikymu, Šalys konsultuojasi ir juos sprendžia pagal 16.2 straipsnį (Specialieji komitetai) įsteigtame Muitinės komitete.

2. Keturioliktas skyrius (Ginčų sprendimas) ir Penkioliktas skyrius (Tarpininkavimas) netaikomas jokiam pagal šį susitarimo memorandumą kylančiam klausimui.

4 SUSITARIMO MEMORANDUMAS

ĮGALIOTŲJŲ EKONOMINIŲ OPERACIJŲ VYKDYTOJŲ (AEO) PROGRAMŲ TARPUSAVIO PRIPAŽINIMAS

Dėl 6.3 straipsnio (Muitinių bendradarbiavimas) 2 dalies d punkto ir 6.17 straipsnio (Muitinės komitetas) 2 dalies Šalys susitarė:
Šalys sutinka, kad joms abiem naudinga bendradarbiauti siekiant didinti tiekimo grandinės saugumą ir lengvinti teisėtą prekybą.
Šalys sieks atitinkamų savo įgaliotųjų ekonominių operacijų vykdytojų (toliau – AEO) programų tarpusavio pripažinimo. Muitinės komiteto, įsteigto pagal 16.2 straipsnį (Specialieji komitetai), sprendimu Šalys susitars dėl atitinkamų savo AEO programų tarpusavio pripažinimo.

Šalys susitaria pradėti AEO programų tarpusavio pripažinimo procesą.

Šalys dės visas pagrįstas pastangas ir sieks susitarti dėl atitinkamų savo AEO programų tarpusavio pripažinimo, geriausiu atveju po vienų metų, bet ne vėliau kaip per dvejus metus nuo šio susitarimo įsigaliojimo.

_____

BENDRA DEKLARACIJA

Dėl muitų sąjungų

1. ES primena, kad šalys, kurios su Sąjunga yra sudariusios muitų sąjungą, privalo prisiderinti prie Sąjungos bendrojo muitų tarifo ir, palaipsniui, prie lengvatinio muitų tarifų režimo, taikydamos būtinas priemones ir su susijusiomis trečiosiomis šalimis derėdamosi dėl abipusiškai naudingų susitarimų. Todėl Sąjunga paragino Singapūrą pradėti derybas su tomis valstybėmis, kurios su Sąjunga yra sudariusios muitų sąjungą ir kurių produktams pagal šį susitarimą netaikomos muitų tarifų nuolaidos, kad sudarytų dvišalius susitarimus, kuriais pagal GATT 1994 XXIV straipsnį sukuriama laisvosios prekybos erdvė.

2. Singapūras informavo Sąjungą nuo šio susitarimo pasirašymo datos pradėsiantis derybas su atitinkamomis šalimis, kad sudarytų dvišalius susitarimus, kuriais pagal GATT 1994 XXIV straipsnį būtų sukurta laisvosios prekybos erdvė.